



8/17/2012

Peter Agafonov
Gazpromneft-Lubricants, Ltd.
Profsoyuznaya str., 125A
Moscow, Russia
117647
Agafonov.PYu@gazprom-neft.ru

Dear Peter,

CONFORMANCE TO CES 20078 ENGINE OIL SPECIFICATION

Results from tests according to CES 20078 have been presented to Cummins. In view of the results I would like to give the following comments.

The results have been found to be within the CES 20078 limits and hence oils formulated as stated in your request can be labeled as conforming to CES 20078.

The oils shall be used per the ambient temperature and SAE grade guidelines in the engine specific Operation and Maintenance (O & M) manual as well as in any Cummins service documents.

Please notify Cummins Inc. if the formulation of this product changes.

Brand Name: Gazpromneft Diesel Premium 15W-40
SAE Grade: 15W-40

I hope this information will be of assistance to you.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads 'Shawn D. Whitacre'.

Shawn D. Whitacre
Chemical Technology

DISCLAIMER: Product registration means the manufacturer or marketer has faithfully collected information pertinent to the requirements of the specification, and with the full intention to conform to the specification. However, it is still the responsibility of the manufacturer or marketer to ensure satisfactory performance of its products in all aspects at all times. Registration for CES 20078 does not waive product liability of the manufacturer or marketer. Cummins does not warrant the performance of non-Cummins products, registered or not.

Cummins Inc.
500 Jackson Street
Columbus, IN 47201 USA
Phone 1 812 377 5000
cummins.com

Revision Date: May 1, 2006

MAN Truck & Bus AG



MAN Truck & Bus AG Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Gazpromneft Lubricants Ltd.
Mr. Treskov Yaroslav
Profsovnaya str. 125A
117647 Moscow
Russia

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unser Hausruf	Unser Telefax	Unsere Zeichen	Nürnberg,
		0911 420-2005	0911 420-1928	EMTA, Jäger	14.12.2011

Approval of: **super high performance diesel engine oil**
to works standard **M 3275-1 (Multigrades)**
Start of approval: 18.11.2009
End of approval: 17.11.2014
Validity: worldwide

Dear Sir/Madam,

We are pleased to inform you that the service product with the designation

Gazpromneft Diesel Premium SAE 15W-40
SAE 15W-40

has been approved for MAN commercial vehicles under MAN approval number TUC 0505/09

This approval is valid for three years and expires automatically

- if the formulation is changed
- if there are negative results from the field

Changes of any kind in the formulation must be reported to MAN Truck & Bus AG immediately in writing and may require a new approval process, for which the manufacturer must make an application.

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Rupert Stadler
Vorstand: Dr. Ing Georg Pächta-Reyhofen (Sprecher), Lars Wrebo,
Bernd Meierhofer, Dr. Frank Hiller, Karl Gadesmann

Sitz der Gesellschaft: München
Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau
IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00
BLZ 700 400 41 Konto 1450600
BIC: COBADEFFXXX
Stadtsparkassen München
IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00
BLZ 701 500 00 Konto 89104400
BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG
Postfach 44 02 5 90207 Nürnberg
Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg
Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl
Telefax +49 911 420 446522
Wagenladungen: Nbg.-Rbf.
Lkw-Sendungen: Nbg.-Vogelweiherstr. 33

www.man-mn.com
Ein Unternehmen der MAN Gruppe



- 2 -

The manufacturer or supplier must apply for an extension of the approval in writing. The application must contain confirmation that the formulation is unchanged. In the case of rebrands a written declaration of consent from the previous supplier must be submitted as well.

If the extension is not applied for in good time within the approval period (at the latest two months prior to expiry of the approval), the supplier approval and all rebrands will be deleted from the publicly accessible service product database on the day of expiry of the approval. After expiry of the approval period the product approval can be continued only by way of a new approval procedure, for which a charge will be made.

Yours faithfully,

MAN Truck & Bus AG

i.V.

i.A.

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Rupert Stadler
Vorstand: Dr. Ing Georg Pächta-Reyhofen (Sprecher), Lars Wrebo,
Bernd Meierhofer, Dr. Frank Hiller, Karl Gadesmann

Sitz der Gesellschaft: München
Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau
IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00
BLZ 700 400 41 Konto 1450600
BIC: COBADEFFXXX
Stadtsparkassen München
IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00
BLZ 701 500 00 Konto 89104400
BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG

Postfach 44 02 5 90207 Nürnberg
Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg
Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl
Telefax +49 911 420 446522

Wagenladungen: Nbg.-Rbf.
Lkw-Sendungen: Nbg.-Vogelweiherstr. 33

www.man-mn.com

Ein Unternehmen der MAN Gruppe



Power. Passion. Partnership.

Gazpromneft-Lubricants Ltd
Mr. Yaroslav Treskov
Profsouznaya str., 125A
117647 Moscow
RUSSIA

Contact: Gudrun Keis
e-Mail: gudrun.keis@mtu-online.com

Tel. No.: +49 7541 90 2005
Fax No.: +49 7541 90 902005

Date: 20 December 2012
Ref.:

Approval of Gazpromneft Diesel Premium

Dear Mr. Treskov,

based on the information and test results you provided, as well as our laboratory analyses, the engine oil

Gazpromneft Diesel Premium SAE 15W-40

which you submitted for approval meets the requirements for Oil Category 2 and is approved for use in all MTU engines (except Series 8000, 4000-04, 956 TB31 / TB 32 / TB 33) and DDC engines Series 2000/4000.

The letter of approval does not cover Series 1800.

The approval is valid until

December 2014.

For an extension of this approval, please inform us at least one month before expiration

Please note that any modification of the engine oil will invalidate the approval in accordance with our terms of approval (MTL 5044).

Yours sincerely

MTU Friedrichshafen GmbH

iv. Schiprowski
Schiprowski

A. Keller
Keller

MTU Friedrichshafen GmbH
Maybachplatz 1
88045 Friedrichshafen
Germany
T +49 7541 90-0
F +49 7541 90-5000
www.mtu-online.com

Vorsitzender des Aufsichtsrates | Chairman of the Supervisory Board
Andreas Renschler

Geschäftsführung | Board of Management
Joachim Coers (Vorsitzender | President and CEO),
Dr. Ulrich Dohle, Dr. Michael Haidinger, Dieter Royal

Sitz der Gesellschaft | Domicile Friedrichshafen
Handelsregister | Register Court Ulm, Nr. I No. HRB 630 227
USt-Ident-Nr. | V.A.T. No. DE 811121844

Bankverbindungen | Bank Details
Commerzbank AG Friedrichshafen:
Konto 170 003 800
BLZ 651 400 72, Swift COBADEFF651
IBAN DE68 6514 0072 0170 0038 00
Deutsche Bank AG Stuttgart:
Konto 162 903 900 (EUR, USD, GBP, CHF)
BLZ 600 700 70, Swift DEUTDE33XXX
IBAN DE35 6007 0070 0162 9039 00



Daimler AG · 70546 Stuttgart

Gazpromneft-Lubricants LTD
Attn. Mr. Yaroslav Treskov
Profsovnaya str., 125 A
117647 MOSCOW
RUSSIA

Telefon/Phone
+49 7 11 17-

24801

Telefax/Fax
+49 7 11 17-

59756

Hauspost-Code/
Internal Code

C401

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/
Your reference
24.07.2012

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/
Our reference
RD/PDI-F-18255

Name
E-Mail
Mrs. Fuchs

Datum/Date
09.08.2012

Change of Product Name

Change of name to Gazpromneft Diesel Premium 15W-40

Dear Sir or Madam,

We have received your request to change the name of an approved service product:
Diesel Premium.

The service product will be listed and published in the MB BeVo-ONLINE (<http://bevo.mercedes-benz.com>)
with next supplement for Mercedes-Benz vehicles and assemblies under the new product name:
Gazpromneft Diesel Premium 15W-40 .

Changes of product name do not affect the period of validity of the MB approval(s) which has/have
already been granted under the old product name. The date of the relevant MB approval letter of the
formulation in question applies for the annual return(s)/yearly verification (s). Applications for renewals or
new approvals must be made on time.

This letter is part of the MB-Approval and shall be attached to the MB-Approval Certificate.

Sincerely
Daimler AG

p.p. Dr. Andreas Gorbach

p.p. Dr. Hermann Breitbach

18255

DAIMLER

Daimler AG - 70546 Stuttgart

Gazpromneft-Lubricants LTD
Attn. Mr. Treskov
Profsovnaya str., 125 A
117647 MOSCOW
RUSSIA

Telefon/Phone
+49 7 11 17-

Telefax/Fax
+49 7 11 17-

Hauspost-Code
Internal Code

24801

59756

C401

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom
Your reference

18.02.2009

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom
Our reference

EP/MOR F 13042

Name
E-Mail

Mrs Fuchs

Datum/Date

08.09.2009

MB-Approval Certificate

MB-Approval for: Engine Oil "Diesel Premium"

MB-BeVo-Sheet: 228.3,

SAE-Grade: 15W-40

Dear Sir or Madam,

The operating fluid shown above complies with the requirements of the Mercedes-Benz Specifications for Operating Fluids, sheet 228.3 and is therefore approved for use in Mercedes-Benz vehicles and assemblies. The application range is shown and explained on the sheet 223.2. Our other requirements, e.g. SAE grades, capacities, change intervals etc. must also be observed.

MB-Approval is valid with date of this certificate and will expire in 5 years at the latest. New approvals have to be applied for in good time.

A 2 litre sample of each formulation (including all SAE grade variants) must be retained at all times, and can be called upon by Daimler AG at any given moment. We will advise the address.

Sincerely
Daimler AG



i.V. W. Schmid



i. V. Schnüpk

13042



Volvo Powertrain Corporation

STD 417-0002 approval request

Data supplied by requesting company

Company name:*	"Gazpromneft-lubricants", Ltd
Brand name:*	Gazpromneft Diesel Premium 15W-40
Oil code:	GPN-04-01-09-02
Viscosity grade:	15W-40
Marketing area:	CIS countries
Other approvals:	ACEA E7-08 Issue 2
	API CI-4
	OEM MB 228.3; MAN M3275; Cummins CES 20078; MTU cat 2

*) As they shall appear in approved products lists

Date of submission 17-Aug-12

Submitted by

Name: Peter Agafonov
Company: "Gazpromneft-lubricants", Ltd

Return approval to:

Name: Peter Agafonov
e-mail: Agafonov.PYu@gazprom-neft.ru

Approval

Volvo VDS-3 approval	Yes
Mack EO-N approval	Yes
Renault VI RLD-2 compliance	Yes

Approval date: August 17, 2012 **Approval #:** 417-0002-12-448

Validity: Approval expires two years after the approval date.
For approval extension, a complete and updated approval form must be submitted at the expiry date \pm two months.

Signed: Volvo Powertrain Corporation


Bengt Otterholm
Lubricants Coordinator

Disclaimer: This approval is solely based on information submitted by the applicant and no further quality check is made by Volvo. Hence, Volvo takes no responsibility to ensure that the quality of this product is continuously maintained. This is the sole responsibility of the Company (see above).



ОАО "АВТОДИЗЕЛЬ" (ЯМЗ)

150040, Россия, г. Ярославль
пр. Октября, д 75
тел./факс (4852) 58-81-24
e-mail: motor@adzl.ru
www.gaz.ru

ООО "Газпромнефть-смазочные материалы"

117647, г. Москва, ул. Профсоюзная, д.125А
тел.: +7(495) 642-99-89
факс: +7(495) 642-99-89 (*2142)
e-mail: lubricants@gazprom-neft.ru

Одобрение на Gazpromneft Diesel Premium SAE 10W-40, 15W-40, API CI-4/SL

Настоящим ОАО "Автодизель" подтверждает, что моторные масла:
Gazpromneft Diesel Premium SAE 10w-40, 15W-40, API CI-4/SL
по СТО 84035624-061-2012 производства ООО "Газпромнефть-СМ" испытаны
(отчет ЗАО "фирма "НАМИ-ХИМ" от 11.09.2012г.), отвечают требованиям
РД 37.319.034-06 к маслам групп ЯМЗ-1-97...ЯМЗ-5-06 и одобрены в качестве
продукта для смазывания двигателей производства ОАО "Автодизель", в том
числе экологического класса 4.

Производитель	Тип одобрения	Масло	SAE
ООО "Газпромнефть-СМ"	Допуск	Gazpromneft Diesel Premium	10W-40 15W-40

Примечания:

- 1 – Срок действия одобрения 2 года
- 2 - ООО "Газпромнефть-смазочные материалы" несет ответственность за качество масел

Ярославль, "25" 09 2012г.



Директор по развитию

В.Ю. Булычев

Директор инженерно-конструкторского центра

Н.Л.Шамаль

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «КАМАЗ»

НАУЧНО – ТЕХНИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

ЗАКЛЮЧЕНИЕ О ДОПУСКЕ К ПРИМЕНЕНИЮ

Моторные масла серии Gazpromneft Diesel Premium
SAE 10W-40, SAE 15W-40 API CI-4/SL
СТО 840355624-061-2012
производства ООО «Газпромнефть-СМ»

ОСНОВАНИЕ

ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ: ОТ 37.104.17.5068 - 2009

Лабораторные испытания моторных масел серии «Дизель»

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ: Двигатели «КАМАЗ» уровня ЕВРО-3

(наименование узла, агрегата)

ДОПУСКАЕТСЯ НА СРОК: до ноября 2014г.

РЕКОМЕНДАЦИИ

ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Согласно «Руководству по эксплуатации»

Главный конструктор
ОАО «КАМАЗ»



И.о.главного конструктора
по двигателям


Д.Х.Валеев


Ф.Ф.Искандаров



Серия А1

A1N0000320

Ассоциация Автомобильных Инженеров

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ААИ-ГСМ

СВИДЕТЕЛЬСТВО

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС RU.АЖ01.ММ00216

Продукт: Моторные масла «Gazpromneft Diesel Premium» API CI-4/SL
по СТО 84035624-061-2012

Производитель: ООО «Газпромнефть-СМ»
г. Москва, ул. Профсоюзная д.125А

Испытан: по методам, предусмотренным стандартом
Ассоциации Автомобильных инженеров СТО 003
«Масла моторные для Автомобильных двигателей. Классификация,
обозначение и технические требования».

Отвечает требованиям: стандарта СТО 003 и по эксплуатационным
свойствам соответствует группе:
Д5 – масла для дизельных двигателей.



Изготовитель имеет право использовать
при маркировке продукта знак и индексацию ААИ

Состав и технические характеристики продукта
зарегистрированы в Реестре ААИ № 11-184
от 01.10.2012

Срок действия свидетельства до 01.10.2014

Президент ААИ

Е.Н. Шмелев

Руководитель органа, эксперт

А.Н. Первушин

125438, Москва, ул. Автомоторная, д.2, ФГУП «НАМИ» ААИ
Тел. (495) 456-61-29, 456-31-41, Факс 454-04-71

